



renkforce



Istruzioni

4K Wifi Action Camera (nero)

N ord.: 1577043



	Pagina
1. Introduzione.....	3
2. Spiegazione dei simboli.....	4
3. Utilizzo conforme.....	4
4. Contenuto della confezione.....	5
5. Avvertenze per la sicurezza	6
a) Generalità.....	6
b) Batteria ricaricabile.....	7
6. Indicatori e controlli	8
7. Ricarica della batteria integrata.....	9
8. Utilizzo di una scheda di memoria.....	10
9. Accessori.....	11
10. Utilizzo.....	13
a) Funzionamento generale.....	13
b) Registrazione video	14
c) Scatto di foto	15
d) Riproduzione	15
e) Menu Impostazioni	16
f) Comando a distanza	18
11. Collegamento a dispositivi esterni.....	19
a) Collegamento a un computer	19
b) Collegamento a una TV.....	20
12. App.....	21
13. Pulizia.....	22
14. Risoluzione dei problemi	22

	Pagina
15. Smaltimento	23
a) Dispositivo	23
b) Batterie ricaricabili/Batterie.....	23
16. Dati tecnici	24
17. Dichiarazione di conformità (DOC).....	25

1. Introduzione

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato questo prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti di legge nazionali ed europei.

Per conservare il prodotto nello stato originario e garantirne un utilizzo in piena sicurezza, l'utente è tenuto ad osservare le indicazioni del presente manuale!



Il presente manuale d'istruzioni è parte integrante di questo prodotto. Esso contiene informazioni importanti per la messa in funzione e la gestione. Consegnarlo assieme al prodotto nel caso lo si ceda a terzi.

Conservare le istruzioni per una futura consultazione.

Per domande tecniche rivolgersi ai seguenti contatti:

Italia: Tel: 02 929811

 Fax: 02 89356429

 e-mail: assistentatecnica@conrad.it

 Lun – Ven: 9:00 – 18:00

2. Spiegazione dei simboli



Il simbolo con un punto esclamativo in un triangolo indica informazioni importanti in queste istruzioni per l'uso, che devono essere rispettate.



Il simbolo freccia si trova laddove vengono forniti consigli speciali e informazioni sul funzionamento.

3. Utilizzo conforme

Action Camera è una videocamera compatta che serve per registrare filmati e scattare foto all'aperto e riprendere da veicoli. Può essere utilizzata durante lo svolgimento di molte attività come ad esempio arrampicata, corsa in bicicletta, immersione.

La fornitura comprende una custodia impermeabile. In questo modo è possibile usare Action Camera anche se si nuota e si possono effettuare immersioni fino a una profondità di massimo 30 m.

Rispettare i diritti personali degli altri. Non fotografare né filmare persone che non ne abbiano dato il consenso. Si prega inoltre di notare che in alcuni paesi l'uso come telecamera può essere limitato o vietato.

Per motivi di sicurezza e di autorizzazioni il prodotto non deve essere smontato e/o modificato. Nel caso in cui il prodotto venga utilizzato per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, potrebbe subire dei danni. Inoltre un utilizzo inappropriato potrebbe causare pericoli, come per esempio incendi, surriscaldamento ecc. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettarle. Consegnare il prodotto ad altre persone solo insieme alle istruzioni per l'uso.

Tutti i nomi di società e di prodotti citati sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

4. Contenuto della confezione

- Action Camera
- Batteria ricaricabile (già inserita nella videocamera)
- Telecomando (con batteria incorporata)
- Custodia impermeabile con valvola di sostituzione
- Supporto per tubi o manubrio
- Supporto a ventosa
- 2 supporti per casco
- 7 adattatori supporto
- 2 clip di fissaggio
- 5 cinghie di fissaggio
- 4 fascette fermacavo
- Nastro di sicurezza in metallo
- 2 adesivi
- Cavo USB
- Panno per la pulizia
- Istruzioni



Istruzioni di funzionamento attuali

Scaricare le istruzioni aggiornate dal link www.conrad.com/downloads indicato di seguito o scansire il codice QR riportato. Seguire tutte le istruzioni sul sito web.

5. Avvertenze per la sicurezza



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettare in particolare le avvertenze per la sicurezza. Nel caso in cui non vengano osservate le avvertenze per la sicurezza e le indicazioni relative all'utilizzo conforme contenute in queste istruzioni per l'uso, non ci assumiamo alcuna responsabilità per conseguenti eventuali danni a cose o persone. Inoltre in questi casi la garanzia decade.

a) Generalità

- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe trasformarsi in un pericoloso giocattolo per i bambini.
- Proteggere il prodotto dalle temperature estreme, dalla luce solare diretta, da forti vibrazioni, da gas, vapori o solventi infiammabili.
- Non esporre l'apparecchio a liquidi o umidità quando non si usa la custodia impermeabile.
- Non sottoporre il prodotto ad alcuna sollecitazione meccanica.
- Maneggiare il prodotto con cautela. Urti, colpi o una caduta anche da una piccola altezza possono danneggiarlo.
- Osservare anche le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi a cui viene collegato il prodotto.
- Nel caso non sia più possibile l'uso in piena sicurezza, disattivare il prodotto ed evitare che possa essere utilizzato in modo improprio. La sicurezza d'uso non è più garantita, se il prodotto:
 - presenta danni visibili,
 - non funziona più correttamente,



- è stato conservato per periodi prolungati in condizioni ambientali sfavorevoli oppure
- è stato esposto a considerevoli sollecitazioni dovute al trasporto.
- Rivolgersi ad un esperto in caso di dubbi relativi al funzionamento, alla sicurezza o alle modalità di collegamento del prodotto.
- Far eseguire i lavori di manutenzione, adattamento e riparazione esclusivamente da un esperto o da un laboratorio specializzato.
- In caso di ulteriori domande a cui non viene data risposta in queste istruzioni per l'uso, rivolgersi al nostro servizio tecnico clienti oppure ad altri specialisti.

b) Batteria ricaricabile

- La batteria deve essere ricaricata solo nel dispositivo. Non tentare mai di ricaricare la batteria con un caricabatterie esterno.
- La batteria deve essere ricaricata solo tramite la porta USB di un alimentatore USB o una porta USB di un computer. Una diversa alimentazione di carica provoca danni al dispositivo e la batteria ricaricabile potrebbe surriscaldarsi o prendere fuoco (rischio di esplosione!).
- Non gettare la batteria nel fuoco. Rischio di incendio e di esplosione!
- Le batterie che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle, quindi, usare guanti protettivi adatti.
- I liquidi che fuoriescono dalle batterie ricaricabili sono chimicamente molto aggressivi. Oggetti o superfici che vengono a contatto con essi possono essere in parte gravemente danneggiati.

6. Indicatori e controlli

- 1 Tasto di attivazione
- 2 Indicatore WiFi
- 3 Tasto ▲
- 4 Tasto POWER/MODE
- 5 Tasto ▼
- 6 Obiettivo
- 7 Porta USB
- 8 Slot per scheda
- 9 Connettore HDMI



- 10 Indicatore di carica
- 11 Indicatore di stato
- 12 Display



7. Ricarica della batteria integrata



La porta USB dalla quale si ricarica il dispositivo deve avere una capacità di almeno 500 mA. Ciò viene garantito solitamente su qualsiasi porta USB di un computer.



Prima della prima messa in funzione la batteria deve essere ricaricata completamente. La ricarica dura ca. 3 ore.

Caricare la batteria regolarmente, anche se Action Camera non viene utilizzata (almeno 1 volta al mese). In caso contrario, può verificarsi una scarica profonda della batteria, che in seguito non può più essere usata.

Quando viene inserita la batteria, fare attenzione alla correttezza dei contatti. Nel vano batterie i contatti devono combaciare.

- La batteria si trova nell'apposito vano sul lato inferiore della video camera. Per inserire o rimuovere la batteria, premere la linguetta sul coperchio e aprire il coperchio del vano batterie.
- Richiudere il vano batterie.
- Collegare il cavo USB in dotazione alla porta USB (7).
- Inserire l'altra estremità del cavo USB alla porta USB di un computer o ad un apposito alimentatore USB.
- L'indicatore di ricarica (10) si illuminerà di rosso quando la batteria è in carica e si spegnerà al termine della carica.
- Rimuovere il cavo USB dopo la ricarica.
- La durata di funzionamento con una singola carica durante la registrazione del video è di circa 1,5 ore (1080p) o 1 ora (funzionamento 4K).

- L'indicatore di ricarica nell'angolo superiore destro del display (12) indica lo stato della batteria. Ricaricare la batteria quando l'indicatore di carica visualizza il simbolo di batteria scarica.
- Se la batteria si scarica durante una registrazione video, Action Camera termina la registrazione, memorizza e si spegne automaticamente.

8. Utilizzo di una scheda di memoria



Action Camera non ha una memoria interna. Pertanto, prima dell'uso, assicurarsi che sia inserita una scheda di memoria.

Per i tipi di schede di memoria utilizzabili, vedere "Specifiche tecniche".

A causa della grande varietà di schede di memoria e delle loro caratteristiche, a volte del tutto specifiche del costruttore, non si può essere certi che vengano riconosciute tutte le schede di memoria e che siano disponibili tutte le opzioni di funzionamento in connessione con questo dispositivo.

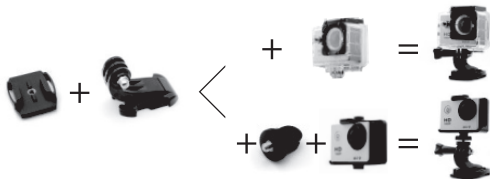
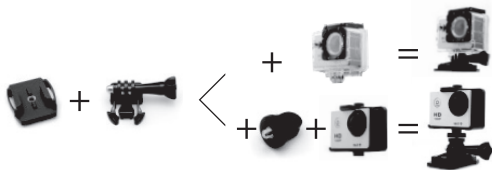
Se il supporto di memoria non viene riconosciuto, provare ad estrarlo e inserirlo nuovamente.

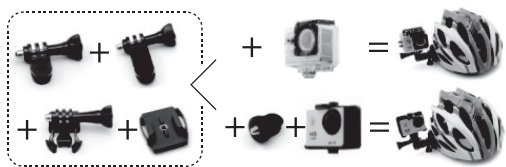
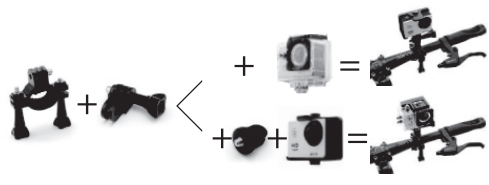
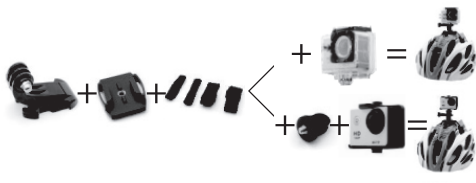
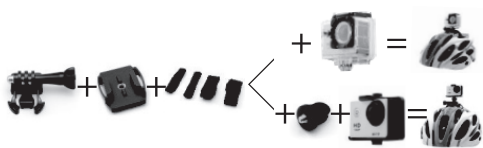
- Inserire la scheda di memoria nello slot (8) fino a quando non scatta in posizione.
- I contatti della scheda di memoria devono essere rivolti verso l'obiettivo (6).
- Per rimuovere la scheda di memoria, premere la scheda di memoria verso l'interno e poi rilasciarla. A questo punto la scheda fuoriesce un pochino dallo slot (8), in modo che possiate estrarla.

9. Accessori

Con gli accessori in dotazione Action Camera può essere usata e fissata in molti modi diversi.

Le seguenti immagini mostrano alcuni esempi di opzioni di montaggio.





10. Utilizzo

a) Funzionamento generale

Accensione/spengimento

- Premere a lungo il tasto POWER/MODE (4), per accendere o spegnere la Action Camera.

→ L'indicatore di stato (11) si accende quando Actioncam è accesa o lampeggia durante una registrazione.

Se Action Camera non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, si spegne automaticamente per non consumare inutilmente la batteria. È possibile impostare nel menu il tempo dopo il quale Action Camera si spegne.

Modalità di funzionamento

→ Le diverse modalità di funzionamento vengono visualizzate sul display (12) in alto a sinistra con un simbolo corrispondente.

- Action Camera è dotata di 2 modalità di funzionamento:

 Modalità di registrazione video

 Modalità foto

- Premere brevemente il tasto POWER/MODE (4) quando il dispositivo è acceso, per selezionare la modalità di funzionamento desiderata.

b) Registrazione video

- Con il tasto POWER/MODE (4) scegliere la modalità di registrazione video.
- Orientare Action Camera nel modo desiderato e premere il tasto di attivazione (1), per avviare la registrazione.
- Durante la registrazione, l'indicatore di stato (11) lampeggia e il simbolo della fotocamera diventa rosso.
- Premere di nuovo il tasto di attivazione, per fermare la registrazione video.

→ Quando la scheda di memoria è piena, la registrazione viene memorizzata e terminata automaticamente.

- 1 Modalità icona
- 2 Durata della registrazione
- 3 Tempo rimanente
- 4 Scheda di memoria inserita
- 5 Audio video on/off
- 6 Indicatore di livello della batteria
- 7 Risoluzione video



c) Scatto di foto

- Con il tasto POWER/MODE (4) scegliere la modalità scatto foto.
- Orientare Action Camera nel modo desiderato e premere il tasto di attivazione (1), per scattare una foto.

- 1 Modalità icona
- 2 Capacità di immagini rimanente
- 3 Scheda di memoria inserita
- 4 Indicatore di livello della batteria
- 5 Risoluzione delle immagini



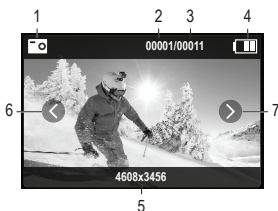
d) Riproduzione

- Tenere premuto il pulsante di scatto (1) per selezionare il modo di riproduzione.
- Selezionare il file desiderato con i tasti ▲ (3) o ▼ (5).

→ In caso di file video le icone di unità sotto lo schermo lampeggiano, in caso di file di foto non lampeggiano.

- Premere il tasto di attivazione (1), per riprodurre il file selezionato.

- 1 Modalità icona
- 2 Sequenza di file
- 3 Totale file
- 4 Indicatore di livello della batteria
- 5 Risoluzione delle immagini
- 6 File precedente
- 7 File successivo



e) Menu Impostazioni

- Tenere premuto il pulsante di scatto (1) per selezionare il menu delle impostazioni.
- Selezionare le singole voci di menu con i tasti ▲ (3) o ▼ (5).

→ Indipendentemente dal tasto premuto si passerà attraverso le varie voci del menu dall'alto verso il basso.

- Il tasto di attivazione (1) apre il sottomenu o conferma una selezione.

Impostazioni	Descrizione
Risoluzione reg.	Configura risoluzione e frame rate
Correzione della distorsione	Possono essere corrette solo 1080p 30fps, 720p 30/60 fps
Bilanciamento del bianco	Impostazioni del bilanciamento del bianco
Impostazione dell'esposizione	Imposta compensazione dell'esposizione
Modalità di misurazione	Imposta modalità luminosità
Nitidezza	Impostazione della nitidezza
Qualità video	Imposta qualità video
ISO	Imposta sensibilità ISO per le foto
Filigrana tempo	Registra data e ora
Audio di registrazione	Attiva/Disattiva la registrazione audio
Pixellnet	Imposta risoluzione foto
Esposizione prolungata	Imposta tempo di esposizione

Impostazioni	Descrizione
Rotazione dell'immagine	Impostare l'orientamento dello schermo (normale o invertito per le riprese dall'alto)
Wi-Fi	Abilitazione/Disabilitazione del Wi-Fi, stessa funzione del pulsante ▲
Informazioni Wi-Fi	Nome e password Wi-Fi
Reimposta Wi-Fi	Reimposta Wi-Fi
Frequenza della sorgente luminosa	Impostare la frequenza di rete per evitare lo sfarfallio nelle registrazioni video: Europa 50 Hz/USA 60 Hz
Indicatori LED	Abilita/Disabilita indicatori LED
Salvaschermo automatico	Impostare lo schermo in modo che si spenga automaticamente dopo un periodo di inattività.
Spegnimento automatico	Impostare la fotocamera in modo che si spenga automaticamente dopo un periodo di inattività.
Prompt del pulsante	Impostare il volume del pulsante
Lingua	Seleziona lingua menu
Formato data	Impostare giorno, mese, anno
Ora impostata	Imposta ora
Data impostata	Imposta data
Formatta	Formatta scheda di memoria Attenzione - tutti i dati sulla scheda di memoria saranno cancellati
Reset di fabbrica	Ripristina impostazioni di fabbrica
Informazioni sul dispositivo	Informazioni sul dispositivo

f) Comando a distanza

Con il telecomando è possibile comandare a distanza il dispositivo di scatto foto. Inoltre è possibile avviare e bloccare registrazioni video.

A questo scopo è necessario che Action Camera si trovi in modalità video o foto.

→ In modalità menu o riproduzione non è possibile effettuare comandi tramite il telecomando.

- Premere il tasto rosso del telecomando per avviare o arrestare una registrazione video.
- Premere il tasto grigio del telecomando per scattare una foto.

Sostituzione della batteria



Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

Non lasciare le batterie in giro poiché vi è il pericolo che vengano ingerite dai bambini o da animali domestici. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.

Le batterie che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle, quindi usare guanti protettivi adatti.

Le batterie non devono mai essere cortocircuitate, smontate o gettate nel fuoco. C'è rischio di esplosione!

Le batterie tradizionali non ricaricabili non possono essere ricaricate. Pericolo di esplosione! Ricaricare pertanto solo le batterie idonee, utilizzando un apposito dispositivo di ricarica.

Prestare attenzione alla corretta polarità (più/+ e meno/-) quando si inseriscono le batterie.

Alla consegna, c'è già una batteria a bottone inserita nel comando a distanza. Può essere quindi usato immediatamente.

Quando si riduce la portata del telecomando o il telecomando non funziona più, bisogna sostituire la batteria nel modo seguente.

- Allentare le quattro viti del coperchio del vano batterie sul retro del telecomando e rimuoverlo.
- Far scivolare la batteria scarica dal relativo supporto e inserire una nuova batteria dello stesso tipo (vedere "Specifiche tecniche"). Il polo positivo deve essere rivolto verso l'alto.
- Rimontare con le viti il vano batteria. Controllare che l'anello di tenuta non venga pizzicato.

11. Collegamento a dispositivi esterni

a) Collegamento a un computer



Quando Action Camera è collegata a un computer, la batteria viene caricata automaticamente.

- Collegare il cavo USB in dotazione alla porta USB (7).
- Inserire l'altra estremità del cavo USB in una porta USB del computer.
- Action Camera si accende e i driver necessari vengono installati automaticamente.
- Verrà visualizzato un elenco delle opzioni di montaggio (supporto di memorizzazione di massa o ricarica).
- Selezionare l'opzione desiderata e premere il pulsante di scatto (1)

Gestione della memoria

- Dopo l'installazione del driver, tramite l'Explorer del computer è possibile accedere alla scheda di memoria inserita e si possono visualizzare, eliminare, archiviare, ecc. i dati memorizzati.

b) Collegamento a una TV

È possibile collegare Action Camera a un televisore e godersi le registrazioni su un grande schermo.

- Collegare il connettore HDMI (9) con un ingresso HDMI del televisore.
- Scegliere sul televisore l'ingresso HDMI.
- L'immagine di Action Camera compare sul televisore.
- Quando si avvia la funzione di riproduzione di Action Camera, è possibile osservare le registrazioni anche sul televisore.

→ Per il collegamento è necessario un cavo HDMI con connettore Micro-HDMI, disponibile in commercio.

12. App

1. Scaricare l'app sul proprio dispositivo mobile:
 - L'app "**Renkforce Action Cam RF AC4K 300**" dal Google Play Store (per dispositivi Android).
 - L'app "**Renkforce Cam RF AC4K 300**" dall'Apple App Store (per dispositivi iOS).
2. Accendere la videocamera.
3. Premere il pulsante ▲ per attivare il Wi-Fi, l'indicatore Wi-Fi lampeggia.
4. Aprire l'app e connettersi alla rete "RF-AC4K-300". Se viene richiesto di inserire una password, inserire "00000000".
5. Una volta eseguita correttamente la connessione dell'app al proprio dispositivo mobile:
 - L'indicatore luminoso Wi-Fi rimane acceso in modo fisso
 - Ciò che viene visualizzato della videocamera verrà riprodotto sull'app.
 - Sarà possibile controllare l'action camera tramite l'app su dispositivo mobile.

Per disconnettere la videocamera dall'app, premere il pulsante the ▲ per disattivare il Wi-Fi.

Aggiornamento del software

Se è disponibile un aggiornamento del software, quando si apre l'app. si può leggere un messaggio a proposito.

Seguire le istruzioni dell'app per aggiornare il software.

→ Per effettuare questa procedura Action Camera deve essere collegata con l'app.

13. Pulizia



Non utilizzare in nessun caso detersivi aggressivi, alcool o altre soluzioni chimiche in quanto queste possono aggredire l'alloggiamento o addirittura pregiudicare la funzionalità del prodotto.

- Prima della pulizia, scollegare il prodotto dall'alimentazione USB.
- Utilizzare il panno in dotazione per pulire il prodotto.
- Durante la pulizia non premere troppo forte sul display (12) o sull'obiettivo (6), per evitare danni.

14. Risoluzione dei problemi

Impossibile accendere il dispositivo.

- La batteria è scarica. Ricaricarla.
- Nessuna batteria è inserita

Non si riesce più a impartire comandi al dispositivo.

- Spegnere il dispositivo (premere a lungo il tasto POWER/MODE (4)) e riaccendere.
- Rimuovere la batteria e reinserirla dopo circa un minuto.

Non è possibile memorizzare nessun dato sulla scheda di memoria.

- La scheda di memoria non è formattata. Effettuare la formattazione con il menu impostazioni.
- La scheda di memoria è danneggiata. Provare con un'altra scheda di memoria.
- La scheda di memoria non corrisponde ai requisiti dei "Dati tecnici".

15. Smaltimento

a) Dispositivo



I dispositivi elettronici sono materiali riciclabili e non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici. Alla fine della sua vita utile, il prodotto deve essere smaltito in conformità alle disposizioni di legge vigenti.



Rimuovere da Action Camera qualsiasi batteria inserita e la batteria del telecomando e smaltirle separatamente dal prodotto.

b) Batterie ricaricabili/Batterie

Il consumatore finale ha l'obbligo per legge (Normativa sulle batterie) di restituire tutte le batterie/tutte le batterie ricaricabili usate; è vietato smaltirle tra i rifiuti domestici.



Batterie/batterie ricaricabili contenenti sostanze pericolose sono etichettate con questo simbolo che indica che lo smaltimento tra i rifiuti domestici è proibito. Le denominazioni principali per i metalli pesanti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo (l'indicazione si trova sulle batterie/sulle batterie ricaricabili, per es. sotto il simbolo del bidone dell'immondizia indicato a sinistra).

È possibile restituire gratuitamente le batterie/le batterie ricaricabili usate presso i punti di raccolta del Comune, le nostre filiali o ovunque vengano venduti accumulatori/batterie.

In questo modo si rispettano gli obblighi di legge contribuendo nel contempo alla tutela ambientale.

16. Dati tecnici

Batteria ricaricabile	3,7 V/1050 mAh (agli ioni di litio)
La durata della batteria ricaricabile è di circa	60/90 minuti (Video 4K/1080p)
Tempo di carica della batteria ricaricabile	circa 3 ore
Batteria telecomando.....	pila a bottone 3 V CR2032
Obiettivo	grandangolare 170°
Dimensioni display.....	5 cm (2")
Supporti di memoria	microSD, microSDHC, microSDXC (class 10) max. 128 GB
Uscita HDMI	Micro-HDMI
Formato video.....	MP4 H.264
Risoluzione video	4 K @ 30 / 60 fps 2.7 K @ 30 fps 1080 p @ 30 / 60 / 120 fps 720 p @ 30 / 60 / 120 / 240 fps
Risoluzione foto	16 / 13 / 8 Megapixel
Autoscatto (ritardo).....	3 / 5 / 10 / 20 s
Serie di scatti	3/5/10 immagini
Correzione dell'esposizione.....	0 / +-1 / +-2 / +-3
Telecomando	2,4 GHz RF
Frequenza di trasmissione WiFi	2,4 GHz
Potenza di trasmissione WiFi	12 dBm
Portata WiFi.....	5-10 m

Impermeabilità	IP68 (in caso di utilizzo della custodia impermeabile)
Profondità di immersione.....	max. 30 m (con custodia impermeabile)
Sistemi operativi	Windows 2000 o versioni successive Android 4.1 o versioni successive iOS 8.0 o versioni successive
Condizioni di funzionamento e di conservazione	da -10 a +45 °C
Dimensioni.....	59 x 41 x 24,5 mm
Peso	58 g (solo telecamera)

17. Dichiarazione di conformità (DOC)

Con la presente Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dichiara che questo prodotto soddisfa la direttiva 2014/53/UE.

→ Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.conrad.com/downloads.

Scegliere la lingua cliccando sulla bandiera corrispondente ed inserire il codice componente del prodotto nel campo di ricerca; si ha poi la possibilità di scaricare la dichiarazione di conformità UE in formato PDF.

① Questa è una pubblicazione da Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tutti i diritti, compresa la traduzione sono riservati. È vietata la riproduzione di qualsivoglia genere, quali fotocopie, microfilm o memorizzazione in attrezzature per l'elaborazione elettronica dei dati, senza il permesso scritto dell'editore. È altresì vietata la riproduzione sommaria. La pubblicazione corrisponde allo stato tecnico al momento della stampa.

Copyright 2020 by Conrad Electronic SE.